

Đối tượng là **trẻ em (từ 5 đến 11 tuổi)** Hướng dẫn tiêm vắc-xin corona chủng mới

Chi phí tiêm
Miễn phí

Việc tiêm vắc-xin virus corona chủng mới cho trẻ em (tiêm chủng lần 1 và lần 2) sẽ tiến hành như sau. Chúng tôi đã gửi kèm những giấy tờ cần thiết khi tiêm chủng, vì vậy, những cá nhân có nguyện vọng tiêm chủng vui lòng thực hiện các thủ tục dưới đây.

* Hướng dẫn này được biên soạn theo thông tin tại thời điểm tháng 2 năm 2022. Những thông tin này có khả năng sẽ thay đổi trong tương lai, vì vậy vui lòng xem thông tin mới nhất trên website của thành phố Sakai hoặc Koho Sakai (Bản tin thành phố Sakai).

Khái quát về việc tiêm chủng cho trẻ em

Đối tượng.....	Trẻ em từ 5 tuổi đến 11 tuổi
Thời gian tiêm chủng.....	Từ giữa tháng 3 (tham khảo trên website thành phố Sakai)
Số lần tiêm chủng.....	2 lần
Khoảng cách giữa các lần tiêm.....	Tiêm lần 2 sau 3 tuần kể từ lần 1
Vắc-xin tiêm chủng.....	Vắc-xin của công ty Pfizer (dành cho 5~11 tuổi)

Thông tin tại thời điểm tháng 2 năm 2022

Thông tin ở bên trái có thể thay đổi trong tương lai.
Vui lòng xem thông tin mới nhất trên website thành phố Sakai.

Thông tin liên hệ

Địa điểm tiêm chủng và cách thức đặt hẹn trước

Trung tâm cuộc gọi đa ngôn ngữ về
vắc-xin corona chủng mới

TEL 0570-048-567 (Navi Dial)

Từ 9 giờ sáng đến 5 giờ 30 phút chiều

* Tiếp nhận cả thứ Bảy, Chủ Nhật và ngày lễ

* Trường hợp sử dụng điện thoại IP, vui lòng liên hệ 072-256-4140

FAX 072-275-5288

* Việc liên hệ qua FAX chỉ dành cho người gặp khó khăn trong việc liên hệ qua điện thoại như người bị khuyết tật về thính giác hoặc khả năng nói, v.v...

Website thành phố Sakai

(Cổng thông tin điện tử về tiêm vắc-xin corona chủng mới)

堺市 コロナ ワクチン

Tìm kiếm

Cổng thông tin
điện tử ▶



English · 中文
한국 · Tiếng Việt
Tiếng Nhật đơn giản,
v.v... ▶



Quy trình tiêm chủng

1 Kiểm tra cơ sở y tế có thể tiêm chủng và đặt hẹn trước

- Việc tiêm chủng sẽ được thực hiện tại thành phố, thị trấn và làng xã trong phiếu cư dân.
- Cần phải đặt hẹn trước để được tiêm chủng.
- Để biết thông tin về các cơ sở y tế tổ chức tiêm chủng, vui lòng kiểm tra danh sách các hội trường tiêm chủng kèm theo, và trên website thành phố Sakai, trang web "Corona Vaccine Navi" của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi.

▼ Hội trường tiêm chủng riêng biệt (cơ sở y tế)

- Vui lòng đăng ký trực tiếp với cơ sở y tế nơi muốn tiêm chủng.
- Thời gian, ngày giờ và cách thức đặt hẹn trước để được tiêm vắc-xin là khác nhau tùy thuộc vào cơ sở y tế.
- Khuyến nghị những người có bệnh nền hoặc đang tiếp nhận điều trị định kỳ nên được tiêm chủng bởi bác sĩ gia đình.

Có thể tìm
kiếm hội
trường tổ chức
tiêm chủng
trên bản đồ. ▶



Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi
"Corona Vaccine Navi"
Thông báo trình trạng tiếp
nhận đặt hẹn của từng hội
trường tiêm chủng. ▶



▼ Hội trường tiêm chủng tập trung (cơ sở y tế)

Đặt hẹn trước qua internet, LINE	Đặt hẹn trước qua điện thoại	Đặt hẹn trước qua FAX
 <p>Đặt hẹn trước qua internet và LINE chỉ áp dụng cho người có đăng ký cư dân tại thành phố Sakai.</p>	Trung tâm cuộc gọi đa ngôn ngữ về vắc-xin corona chủng mới thành phố Sakai TEL 0570-048-567 (Navi Dial) Từ 9 giờ sáng đến 5 giờ 30 phút chiều * Tiếp nhận cả thứ Bảy, Chủ Nhật và ngày lễ	Chỉ dành cho người gặp khó khăn trong việc đăng ký qua điện thoại như người bị khuyết tật về thính giác hoặc khả năng nói, v.v... Trung tâm cuộc gọi đa ngôn ngữ về vắc-xin corona chủng mới thành phố Sakai FAX 072-275-5288 Từ 9 giờ sáng đến 5 giờ 30 phút chiều

* Hãy lưu ý rằng không thể đặt hẹn tiêm chủng tại văn phòng thành phố, văn phòng quận, hoặc hội trường tiêm chủng tập trung.

Phần tiếp theo ở mặt sau

2

Tiêm chủng tại cơ sở y tế vào ngày và giờ đã đặt hẹn trước

Không thể tiêm chủng nếu không có đủ giấy tờ ①~④ sau đây.

Vật dụng mang theo trong ngày tiêm chủng	① Phiếu câu hỏi chẩn đoán kèm theo phiếu tiêm chủng (gửi kèm hướng dẫn này)
	② Giấy chứng nhận đã tiêm chủng (gửi kèm hướng dẫn này)
	③ Giấy tờ xác minh danh tính (Thẻ bảo hiểm y tế, v.v...)
	④ Sổ sức khỏe bà mẹ và trẻ em *Hãy mang theo sổ ghi chép thuốc nếu có.

- Theo nguyên tắc, trẻ được tiêm chủng phải có người giám hộ đi cùng. Ngoài ra, trên phiếu câu hỏi chẩn đoán cần có chữ ký của người giám hộ.
- Nếu sức khỏe có vấn đề, hãy liên hệ đến nơi đã đặt hẹn trước (cơ sở y tế hoặc trung tâm cuộc gọi đa ngôn ngữ của thành phố Sakai) và không thực hiện tiêm chủng.
- Tiêm tại bấp tay gần vai, vì vậy, vui lòng mặc trang phục có thể nhanh chóng để lộ cánh tay đến vai. Ngoài ra, hãy đeo khẩu trang.

Việc tiêm chủng sẽ không được thực hiện nếu không có sự đồng ý của người giám hộ và người được tiêm chủng

- Người giám hộ và người được tiêm chủng sẽ tự nguyện quyết định tiêm chủng sau khi đã hiểu cả tác dụng của việc phòng ngừa bệnh truyền nhiễm và nguy cơ mắc các phản ứng phụ từ việc tiêm chủng.
 - Những ai hiện tại đang điều trị bệnh do mắc bệnh nào đó hoặc những ai cảm thấy bất an về việc tiêm chủng do tình trạng sức khỏe của mình thì vui lòng tham khảo ý kiến bác sĩ gia đình, v.v... và cân nhắc xem có nên tiêm phòng hay không.
 - Nếu có bệnh nền, vui lòng tham khảo ý kiến bác sĩ gia đình trước và yêu cầu bác sĩ gia đình ghi ý kiến về việc có được tiêm chủng hay không vào sổ sức khỏe bà mẹ và trẻ em.
- * Vui lòng xem "Tài liệu giới thiệu về vắc-xin corona chủng mới" mới nhất trên website của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi (mã QR phía trên bên phải) hoặc tài liệu giới thiệu đặt tại các cơ sở y tế.

Cung cấp tài liệu giới thiệu và thông tin về vắc-xin

(Bộ Y tế - Lao động và Phúc lợi) ▶



Hiệu quả và an toàn của vắc-xin

(Bộ Y tế - Lao động và Phúc lợi) ▶



Lưu ý trường hợp trẻ sắp đến sinh nhật 12 tuổi

- Loại vắc-xin (liều lượng tiêm, v.v...) được sử dụng khác nhau giữa độ tuổi 5 đến 11 tuổi với độ tuổi từ 12 trở lên.
 - Nếu cho trẻ tiêm chủng kể từ ngày ngay trước sinh nhật 12 tuổi trở đi, vui lòng đặt hẹn trước cho độ tuổi từ 12 tuổi trở lên và sử dụng phiếu tiêm chủng này.
- * Phiếu tiêm chủng này cũng có thể được sử dụng khi tiêm chủng vắc-xin cho trẻ từ 12 tuổi trở lên.

Về việc tiêm chủng tại những nơi (nơi sinh sống) không phải là địa chỉ trong phiếu cư dân

- Trường hợp nơi đang sinh sống khác với địa chỉ trong Có thể có trường hợp có thể tiêm vắc-xin tại thành phố, thị trấn và làng xã đang sinh sống. Vui lòng liên hệ đến thành phố, thị trấn và làng xã đang sinh sống.
- Trường hợp tiêm vắc-xin tại các cơ sở y tế, trung tâm y Vui lòng hỏi ý kiến của cơ sở y tế hoặc cơ sở chăm sóc điều dưỡng đó.
- Trường hợp người có bệnh nền tiêm vắc-xin tại cơ sở y Vui lòng tham khảo ý kiến của cơ sở y tế.

Khi chuyển nơi ở, cần phát hành lại phiếu tiêm chủng tại thành phố, thị trấn và làng xã nơi nơi chuyển đến

Nếu tiêm chủng sau khi chuyển đi khỏi thành phố Sakai thì sẽ không thể sử dụng phiếu câu hỏi chẩn đoán kèm theo phiếu tiêm chủng của thành phố Sakai. Vui lòng xin cấp lại tại thành phố, thị trấn và làng xã nơi chuyển đến.

Bộ phận tư vấn của các cơ quan liên quan - Thông tin chi tiết

Hệ thống tổng quát

[Bộ Y tế - Lao động và Phúc lợi]
Trung tâm cuộc gọi vắc-xin corona chủng mới

TEL 0120-761770 (Từ 9 giờ sáng đến 9 giờ tối)

* Tiếp nhận cả thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ

Các tư vấn chuyên môn đòi hỏi có kiến thức y tế như phản ứng phụ, v.v...

[Phủ Osaka] Bộ phận chuyên tư vấn về vắc-xin corona chủng mới

TEL 06-6635-2047 (Tiếp nhận 24/24h) * Tiếp nhận cả thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ

* Người khuyết tật về thính giác vui lòng liên hệ tư vấn qua FAX.

FAX 06-6641-0072

Thông tin về việc tiêm vắc-xin

[Bộ Y tế - Lao động và Phúc lợi]
Corona Vaccine Navi

Thông tin mới nhất về các cơ sở y tế và thủ tục cấp phiếu tiêm chủng, v.v... ▶



[Bộ Y tế - Lao động và Phúc lợi]
Hỏi đáp về vắc-xin corona chủng mới

Hiệu quả và độ an toàn của vắc-xin, v.v... ▶



Thông báo qua LINE (Hỗ trợ tiếng Nhật)

Tài khoản chính thức LINE của thành phố Sakai sẽ gửi thông báo liên quan về bệnh truyền nhiễm virus corona chủng mới bao gồm cả thông tin về thời gian tiêm vắc-xin và đặt hẹn trước.

Cách sử dụng
Thêm thành phố Sakai làm bạn bè trên LINE ▶



Chi tiết về phương pháp sử dụng được thông báo trên website thành phố Sakai.

堺市 ライン

⚠️ Vui lòng lưu ý trong việc lợi dụng vắc-xin để lừa đảo

Hướng dẫn này được biên soạn theo thông tin tại thời điểm tháng 2 năm 2022 và có thể thay đổi trong tương lai.